

✍ 4.12. WORK ON BROKERAGE AGREEMENT

4.12.1 Insert the prepositions where necessary

Contingencies

The brokerage will not be liable ... losses incurred directly or indirectly ... causes ... its reasonable control including but not limited ...: government restrictions, exchange or market rulings, delays ... reporting ... executions, interruptions ... data processing services, communications and online trading systems, disruptions ... orderly trading on any market/exchange or any force majeure (e.g, extraordinary weather conditions, fire, flood, earthquake, war, riot, insurrection, communications /power failure, equipment/ software malfunction or any other act ... God). You assume all market and specific risks ... the investments you have made.

✍ 4.12.2 Translate the clauses of the agreement into English

Форс-мажор

1. Сторони не несуть відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань за даною угодою, якщо це невиконання є наслідком обставин непереборної сили.
2. Під обставинами непереборної сили розуміють зовнішні надзвичайні події, політичні і економічні зміни, що безпосередньо впливають на виконання договірних зобов'язань, які настали незалежно від волі Сторін (пожежі, землетруси, повені, епідемії, аварії, вибухи, нещасні випадки, страйки, масові заворушення, воєнні дії, рішення державних органів влади всіх рівнів, розпорядження судових органів тощо), а також усі інші події і обставини, які будуть визнані і оголошені такими Торговельно-промисловою палатою України.
3. До обставин, що звільняють Сторони від відповідальності, також відносяться:
 - аварії і несправності, пов'язані з використанням електронних засобів зв'язку

- відключення електроенергії.

4. При настанні вказаних у пунктах 2 і 3 цього договору обставин, Сторона зобов'язана не пізніше, ніж за три робочі дні сповістити про них письмово іншу Сторону.

При настанні вказаних у пунктах 2 і 3 цього договору обставин, термін виконання зобов'язань продовжується на період, тривалість якого відповідає тривалості дії обставини, що настала.

Після припинення дії обставин, вказаних у пунктах 2 і 3 цього договору, Сторона, що підпала під їх вплив, зобов'язана продовжити виконання своїх зобов'язань за даною угодою, якщо інше не передбачене додатковою угодою, яку уклали Сторони.

Факт настання і припинення дії обставин непереборної сили має бути підтверджений повноважним державним органом.

5. Якщо обставини, що вказані в пунктах 2 і 3 цього договору, продовжують діяти більше, ніж 3 (три) місяці, кожна із Сторін має право розірвати цей Договір, повідомивши про це іншу Сторону не менше, ніж за 10 (десять) робочих днів до розірвання, після проведення повного взаєморозрахунку між Сторонами.